

IRL-Dublin: Świadczenie regularnych usług lotniczych**Przetarg ogłoszony przez Irlandię na podstawie art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 w odniesieniu do świadczenia regularnych usług lotniczych na dwóch trasach wewnętrznych: Donegal-Dublin i Sligo-Dublin****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2005/C 40/17)

1. **Wprowadzenie:** Irlandia postanowiła wprowadzić zmiany do zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych, opublikowanych w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 66/07 i C 66/03 z dnia 15 marca 2002 r., zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych. Zmiany dotyczą regularnych usług lotniczych na trasie Donegal-Dublin oraz Sligo-Dublin i obowiązują od dnia 22 lipca 2005 r. Normy wymagane na skutek zmiany zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 39 z dnia 16 lutego 2005 r.

Jeżeli w okresie do jednego miesiąca od publikacji, żaden przewoźnik lotniczy nie rozpoczął ani nie zamierza rozpocząć świadczenia tego rodzaju usług lotniczych zgodnie ze zobowiązaniem z tytułu wykonywania usług publicznych bez żądania rekompensaty finansowej, Irlandia postanowiła, zgodnie z procedurą określoną w art. 4 ust. 1 lit. d) tego rozporządzenia, utrzymać ograniczenie dostępu do każdej trasy dla jednego przewoźnika lotniczego od 22 lipca 2005 r., i przyznawać prawo do świadczenia takich usług w drodze przetargu publicznego.

2. **Przedmiot przetargu:** Świadczenie, od 22 lipca 2005 r., bezpośrednich, regularnych usług lotniczych na dwóch odrębnych trasach: Donegal-Dublin, oraz Sligo-Dublin zgodnie ze zobowiązaniem z tytułu wykonywania usług publicznych nałożonym na te trasy, jak opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 39 z dnia 16 lutego 2005 r.

Prawo do świadczenia takiej usługi publicznej (PSO) przyznaje się na podstawie pojedynczego kontraktu na usługi świadczone na obu trasach.

3. **Uczestnictwo:** W przetargu mogą uczestniczyć wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający ważną licencję na obsługę tras, wydaną przez Państwo Członkowskie zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym. Usługi będą świadczone do portów lotniczych zgodnie z jurysdykcją Irlandzkich Władz Lotniczych.

4. **Procedura przetargowa:** Niniejszy przetarg podlega postanowieniom zawartym w art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

5. **Informacja dla oferentów:** Pełną dokumentację przetargową, obejmującą formularz oferty przetargowej, wymagania w odniesieniu do informacji finansowej, opis sytuacji demograficznej i warunków społeczno-gospodarczych panujących w Sligo i Donegal, informację o każdym

lotnisku (dotychczasowa liczba pasażerów, opłaty za lądowanie, infrastruktura techniczna, itp.), jak również pełno warunki kontraktu można otrzymać bezpłatnie pod adresem:

Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Att: Mr Liam Keogh. Tel.: (353-1) 604 15 94. Fax: (353-1) 604 16 81. E-mail: liamkeogh@transport.ie.

6. **Informacje wymagane od oferentów:** Poza wypełnionym w całości formularzem oferty przetargowej, oferenci, uwzględniając wymóg rozpoczęcia świadczenia usług z dniem 22 lipca 2005 r. oraz wymagania odnośnie rzetelności i ciągłości usług, muszą w satysfakcjonujący sposób udowodnić organowi udzielającemu zamówienia, że posiadają:

a) odpowiednią sytuację finansową i zdolności do podjęcia się i świadczenia określonych usług;

b) wymagane, ważne licencje na eksploatację i certyfikaty (Licencja na Świadczenie Usług Lotniczych oraz Licencja Przewoźnika Lotniczego, wydane na podstawie wspólnego porozumienia JAR-OPS); oraz

c) udowodnione wcześniejsze doświadczenia w zakresie świadczenia regularnych usług pasażerskich.

Jeżeli oferenci spełnią warunki podane w lit. a), b) i c) powyżej, zostaną ocenieni według kryterium, która z ofert jest najbardziej korzystna pod względem ekonomicznym, biorąc także pod uwagę zdolność przewoźnika do zabezpieczenia obsługi publicznych usług lotniczych w okresie obowiązywania kontraktu. Niemniej jednak, organ udzielający zamówienia nie jest zobowiązany do akceptacji żadnej oferty. W niektórych sytuacjach, Minister zastrzega sobie prawo do negocjowania z oferentami ceny podanej w ofercie, uwzględniając straty przewidywane na podstawie kosztów operacyjnych, przewidywane zyski, itp.

Organ udzielający zamówienia zastrzega sobie prawo do pozyskiwania dalszych informacji na temat finansowych i/lub technicznych zasobów i możliwości wnioskodawcy oraz, bez uszczerbku dla powyższego, pozyskiwania lub domagania się, od osób trzecich lub wnioskodawcy, dalszych informacji odnośnie zdolności wnioskodawcy do podjęcia się i świadczenia odnośnych regularnych usług lotniczych.

Oferty zostaną wycenione w euro, a wszystkie dokumenty towarzyszące muszą zostać sporządzone w języku angielskim

Kontrakt będzie uważany za zawarty zgodnie z prawem Irlandii i podlegający wyłącznej jurysdykcji sądów irlandzkich,

7. **Rekompensata finansowa:** Oferty muszą podawać, w sposób wyraźny, kwotę rekompensaty finansowej wymaganej dla realizacji obowiązków świadczenia usług publicznych na obu trasach na każdy rok w okresie 3 lat począwszy od zaplanowanej daty rozpoczęcia usług. Wysokość rekompensaty należy obliczyć zgodnie z wymaganymi normami minimalnymi.

Rzeczywista kwota rekompensaty płatnej przez Departament Transportu będzie ustalana rocznie, z mocą wsteczną przez oferenta, którego ofertę przyjęto, w trakcie świadczenia usług. Kwota ta będzie ograniczona do wysokości faktycznie poniesionych strat, z uwzględnieniem rzeczywistych kosztów, dochodów oraz, w stosownych przypadkach, marży zysku; zwrot ten nie może przekroczyć limitu kwotowego podanego w ofercie na poszczególne lata.

Przewoźnik będzie wnioskować o zapłatę w regularnych ratach, zgodnie z procedurami określonymi w Dokumentacji Przetargowej, o której mowa w pkt 5 powyżej. Płatność salda końcowego zostanie uiszczona na koniec każdego roku realizacji kontraktu, po otrzymaniu przez organ udzielający zamówienia odpowiednio udokumentowanych wniosków o zapłatę, wraz z poświadczeniem wydanym przez biegłego rewidenta przewoźnika, zgodnie z warunkami kontraktu.

Kontrakt będzie zawierać postanowienie odnośnie zwiększenia, wedle własnego uznania organu udzielającego zamówienia, maksymalnego limitu rekompensaty w danym roku w przypadku zmian w warunkach eksploatacji. Bez uszczerbku dla postanowień regulujących rozwiązanie kontraktu, organ udzielający zamówienia, oceniając wnioski o zwiększenie maksymalnego limitu subwencji w poszczególnych latach, właściwie uwzględni zdarzenia mające wpływ na świadczenie usług, których oferent nie przewidział lub nie mógł przewidzieć lub które zostały spowodowane czynnikami pozostającymi poza kontrolą oferenta.

Wszystkie płatności w ramach kontraktu będą dokonywane w euro.

8. **Okres ważności, zmiana i rozwiązanie kontraktu:** Kontrakt zostanie przyznany przez Ministra Transportu, Kontrakt obowiązywać będzie przez okres 3 lat, począwszy od 22 lipca 2005 r. W stosownym przypadku, przed upływem 3 lat maksymalnie od 22 lipca 2005 r. zostanie opublikowane nowe zaproszenie do składania ofert. Wszelkie zmiany lub rozwiązanie kontraktu zostaną dokonane zgodnie z jego warunkami. Zmiany w normach wymaganych w ramach zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych są dozwolone wyłącznie pod warunkiem uzyskania wcześniejszej zgody organu udzielającego zamówienia.
9. **Kary w przypadku niewywiązania się przewoźnika z umowy:** W przypadku odwołania lotu z przyczyn leżących po stronie przewoźnika, rekompensata przysłu-

guje wyłącznie tytułem zwrotu ewentualnych kosztów faktycznie poniesionych przez przewoźnika w związku z obsługą pasażerów, którzy doznali utrudnień i niedogodności w wyniku braku obsługi lotu. Organ udzielający zamówienia zastrzega sobie prawo wypowiedzenia kontraktu, jeśli zważywszy na stosowność usług świadczonych przez przewoźnika, a zwłaszcza na liczbę lotów odwołanych i/lub opóźnionych z przyczyn leżących po stronie przewoźnika, dojdzie do wniosku, że normy wymagane w ramach zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych nie są spełniane w sposób zadowalający.

10. **Nieprzekraczalny termin składania ofert:** Trzydzieści jeden (31) dni kalendarzowych od dnia opublikowania niniejszego komunikatu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
11. **Procedura aplikacyjna:** Oferty należy składać listem poleconym, ostemplowane z datą nadania lub doręczyć na adres:

Department of Transport, 44 Kildare Street, IRL-Dublin 2, do 12.00 (czasu irlandzkiego) w terminie określonym w pkt 10, w kopertach oznakowanych „EASP Tender”.

12. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z pierwszym zdaniem art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92, niniejsze zaproszenie do składania ofert zachowuje ważność pod warunkiem, że żaden ze wspólnotowych przewoźników lotniczych nie przedstawi, przed upływem nieprzekraczalnego terminu składania ofert, programu obsługi tras zgodnie ze zobowiązaniem do wykonywania usług publicznych, bez otrzymywania rekompensaty finansowej.
13. **Ustawa o wolności informacji, 1997 r.:** Departament Transportu zobowiązuje się dołożyć należytej staranności w celu utrzymania w poufności informacji dostarczonych przez oferentów, z zastrzeżeniem obowiązków Departamentu nałożonych przez prawo, włącznie z Ustawą o wolności informacji (FOI) z 1997 r., z późniejszymi zmianami wprowadzonymi Ustawą o wolności informacji z 2003 r. Jeśli oferenci zażyczą sobie, aby jakiegokolwiek informacje dostarczone przez nich w ofertach nie zostały ujawnione ze względu na ich wrażliwość z punktu widzenia handlowego, powinni oni oznaczyć wyraźnie te informacje w chwili ich przekazywania podając powody, dla których mają one być traktowane jako poufne. Departament skonsultuje się z oferentami w sprawie takich wrażliwych informacji przed podjęciem decyzji o ich ujawnieniu zgodnie z przepisami Ustawy o wolności informacji. Jeśli oferenci uznają, że żadne z dostarczonych przez nich informacji nie mają wrażliwego charakteru z punktu widzenia handlowego, powinni oni złożyć oświadczenie stwierdzające ten fakt; wówczas takie informacje mogą być ujawniane w odpowiedzi na wniosek zgodny z FOI.